



PL - POLSKA WERSJA	2
EN - ENGLISH VERSION	8
DE - DEUTSCHE VERSION	14
FR - VERSION FRANÇAISE.....	18
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ	22
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ.....	26
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA.....	30
LV - LATVIEŠU VERSIJA.....	34
CZ - ČESKÁ VERZE	38
SK - SLOVENSKÁ VERZIA	42
HU - MAGYAR VÁLTOZAT	46
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	50
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	54
IT - VERSIONE ITALIANA	58
NL - NEDERLANDSE VERSIE	62
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	66
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	70



G80673

Model: V10

PL

Przyssawka wibrująca akumulatorowa do układania płytek
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej



Przyssawka wibrująca akumulatorowa do układania płytek

UWAGA!

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

Wyprodukowano dla:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

PL - POLSKA WERSJA

Instrukcja użytkowania

- Umieść płytkę w określonej pozycji, umieść maszynę na płytce i pociągnij za uchwyt, aby sterować przyssawką. Zamocuj przyssawkę, aby zassać płytkę i zablokuj uchwyt za pomocą haczyka.
- Dotknij mikroprzełącznika na lewej głowicy maszyny. Kiedy maszyna zaczyna działać, natychmiast przyklej wystającą część płytki.
- Częstotliwość wibracji można regulować za pomocą przełącznika regulacji prędkości.

Instrukcje ładowania

1. Przed użyciem urządzenie musi być w pełni naładowane. Pełne naładowanie produktu zajmuje około 2 godzin. Ładowanie zakończy się automatycznie po całkowitym naładowaniu.
2. Podczas użytkowania upewnij się, że maszyna wibracyjna jest mocno przyssana do płytki, a następnie uruchom maszynę. Niedozwolona jest praca bez obciążenia, aby uniknąć skrócenia żywotności.
3. Przed użyciem oczyść maszynę wibracyjną z kurzu, w przeciwnym razie maszyna wibracyjna nie może mocno zassać płytki, co powoduje pracę bez obciążenia lub zużycie maszyny wibracyjnej.
4. Zabrania się demontażu maszyny bez autoryzacji, firma nie ponosi odpowiedzialności za skutki powstałe w wyniku samodzielnego demontażu.
5. Używaj wyłącznie ładowarki dostarczonej przez firmę, aby zapobiec ryzyku obrażeń lub pożaru.
6. Używaj wyłącznie akumulatora dostarczonego przez firmę, aby zapobiec ryzyku obrażeń lub pożaru.
7. Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze biurowe, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, aby zapobiec połączeniu jednego końca akumulatora z drugim (zwarcie może spowodować pożar).
8. W nieodpowiednich warunkach z akumulatora może wylać się płyn; unikać kontaktu, w razie przypadkowego kontaktu z cieczą spłukać wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oka, należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza.
9. Nie używaj uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów lub narzędzi (uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą mieć nieprzewidywalne skutki, takie jak pożar, eksplozja lub obrażenia);
10. Nie narażaj akumulatora na działanie ognia i wysokich temperatur (narażenie akumulatora na działanie ognia lub temperatur powyżej 130 stopni C grozi eksplozją).

11.

- Zakres temperatur pracy akumulatora: -10°C – 40°C;
- Zakres temperatury pracy akumulatora: -20°C – 60°C;
- Zalecana temperatura ładowania akumulatora: -10°C – 35°C;

Uwaga

1. Praca bez obciążenia jest niedozwolona.
2. Maszynę należy przechowywać w suchym miejscu, aby uniknąć wilgoci.
3. Przyssawkę należy regularnie czyścić z kurzu.
4. Zabrania się dokonywania samodzielnych zmian w produkcie. Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek konsekwencje takich zmian.

INSTRUKCJA ŁADOWANIA

1. Po otrzymaniu maszyny naciśnij i przytrzymaj przycisk przełącznika przez 3-5 sekund, aby sprawdzić, czy lampka zmiany biegów się świeci! Jeśli lampka kontrolna na pracującej maszynie nie świeci się, naładuj ją przed normalnym użytkowaniem. Po podłączeniu ładowarki zaświeci się wskaźnik na ładowarce.
2. Gdy produkt jest używany normalnie, należy go ładować raz dziennie, jeśli nie, można go ładować co dwa tygodnie.

Dane techniczne:

Napięcie znamionowe: 21 V

Częstotliwość wibracji: 100 - 23000 r / min

Siła absorpcji: 80 kg

Średnica przyssawki: 180 mm

Płynna regulacja prędkości

Maksymalny czas pracy: 6 h

Pojemność akumulatora: 2 Ah

Typ akumulatora: Litowo jonowy

Maksymalny czas ładowania: ~1,5 h

Napięcie zasilania ładowarki: 230 V / 50 Hz

Waga urządzenia z akumulatorem: 2,1 kg

Waga zestawu: 3,9 kg



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 23

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Przyssawka wibrująca akumulatorowa do układania płytek, Typ: G80673, Model: V10

spełnia wymagania Parlamentu Europejskiego i Rady:

- **2014/35/UE** z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia (przekształcenie)
- **2014/30/UE** z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej
- **2011/65/UE** z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym,

oraz norm *EN 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2019, EN 60335-1:2012+A2:2019, EN 50581:2012*, jest zgodny z certyfikatem typu WE

- nr M.2023.206.C81870 oraz nr. M.2023.20.6.C181869 z dnia 19.02.2023 wydanych przez UDEM Adriatic d.o.o.

Radnička cesta 54/R3, Zagreb, Country : Croatia,

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 2696

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Larysa Kowalczyk

Kietlin, 11.12.2023

Miejsce i data wystawienia

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



Karta Gwarancyjna

Data sprzedaży * Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) * * wypełnia sprzedawca (pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy) UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.	Adres * Nazwa produktu * Model / Kod produktu * Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń. (czytelny podpis nabywcy)
---	---

Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny - 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014 poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
- elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) **wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup.**
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest zobowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną.
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Informacja na Temat Przetwarzania Danych Osobowych W Celu Realizacji Gwarancji i Naprawy Serwisowej

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>



G80673

Model: V10

EN

Battery-powered vibrating suction cup for laying tiles

Translation of the original instructions



Battery-powered vibrating suction cup for laying tiles

ATTENTION!

Please read this manual carefully before use and keep it for future reference.

Produced for:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa Street 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

EN - ENGLISH VERSION

Instructions for use

- Place the tile in the desired position, place the machine on the tile, and pull the handle to control the suction cup. Attach the suction cup to suck the tile and lock the handle with the hook.
- Touch the microswitch on the left machine head. When the machine starts, immediately glue the protruding part of the board.
- The vibration frequency can be adjusted using the speed control switch.

Charging instructions

1. The device must be fully charged before use. It takes approximately 2 hours to fully charge the product. Charging will stop automatically when fully charged.
2. When using, make sure the vibration machine is firmly attached to the plate, and then start the machine. No-load operation is allowed to avoid shortening the service life.
3. Please clean the dust from the vibration machine before use, otherwise the vibration machine cannot suck the plate firmly, resulting in no-load operation or wear of the vibration machine.
4. It is prohibited to dismantle the machine without authorization, the company is not responsible for the consequences resulting from independent dismantling.
5. Use only the charger supplied by the company to prevent the risk of injury or fire.
6. Use only the battery supplied by the company to prevent the risk of injury or fire.
7. When the battery is not in use, keep it away from other metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects to prevent one end of the battery from connecting to the other (short circuit may cause fire).
8. Under inappropriate conditions, liquid may leak from the battery. Avoid contact. In case of accidental contact, rinse with water. If the liquid gets into your eyes, seek medical attention immediately.
9. Do not use damaged or modified batteries or tools (damaged or modified batteries may have unpredictable consequences such as fire, explosion or injury);
10. Do not expose the battery to fire or high temperatures (exposure to fire or temperatures above 130 degrees C may cause an explosion).

11.

- Battery operating temperature range: -10°C – 40°C;
- Battery operating temperature range: -20°C – 60°C;
- Recommended battery charging temperature: -10°C – 35°C;.

Attention

1. No-load operation is not permitted.
2. The machine should be stored in a dry place to avoid moisture.
3. The suction cup should be cleaned of dust regularly.
4. It is prohibited to make any changes to the product yourself. Our company is not responsible for any consequences of such changes.

CHARGING INSTRUCTIONS

1. After receiving the machine, press and hold switch button for 3-5 seconds to check whether the gear shift light is on! If the indicator light on the running machine does not light up, charge it before normal use. When the charger is connected, the indicator on the charger will light up.
2. When the product is used normally, it should be charged once a day, if not, it can be charged every two weeks.

Technical data:

Nominal voltage: 21 V

Vibration frequency: 100 - 23000 rpm

Absorption force: 80 kg

Suction cup diameter: 180 mm

Continuous speed regulation

Maximum operating time: 6 h

Battery capacity: 2 Ah

Battery type: Lithium-ion

Maximum charging time: ~1.5 h

Charger supply voltage: 230 V / 50 Hz

Device weight with battery: 2.1 kg

Set weight: 3.9 kg.



The last two digits of the year of application of the CE marking - 23

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declares with full responsibility **that :**

Battery-powered vibrating suction cup for laying tiles, Type: G80673, Model: V10

meets the requirements of the European Parliament and the Council:

- **2014/35/EU** of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits (recast)
- **2014/30/EU** of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility
- **2011/65/EU** of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment,

and standards EN 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2019, EN 60335-1:2012+A2:2019, EN 50581:2012,

complies with EC type certificate no. M.2023.206.C81870 and no. M.2023.20.6.C181869 dated February 19, 2023, issued by UDEM Adriatic d.o.o.

Radnička cesta 54/R3, Zagreb, Country: Croatia,

Notified Body Identification Number: 2696

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the manufacturer's consent.

The following persons are responsible for preparing and storing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 11/12/2023

Place and date of issue



Larysa Kowalczyk

Surname, name and position of the authorized person



Warranty Card

Date of sale * Buyer (name and surname / company name) * * completed by the seller (seller's stamp and legible signature) NOTE! Making any unauthorized entries in the warranty card or making any changes to existing entries is equivalent to loss of warranty rights.	Address * Product name * Model / Product Code * I declare that I have read the warranty terms and conditions and accept them as listed below. The product has no visible defects or damage. (legible signature of the buyer) The warranty card is only valid with proof of purchase.
---	---

Guarantor GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. with its registered office in Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, entered into the register of entrepreneurs of the National Court Register by the District Court for Łódź Śródmieście in Łódź, XX Division of the National Court Register, under the KRS number 0000815242, and the Tax Identification Number (NIP) 7722420459, grants the Buyer a guarantee for the efficient operation of the products it introduces to the market on the following terms:

I. WARRANTY PERIOD

1. The warranty period begins on the date of purchase/delivery of the goods and is:
 - a. consumer purchase - 2 years: for all devices covered by warranty, except batteries, for which we provide a 6-month warranty
 - b. commercial purchase - 1 year: for all devices covered by warranty, except batteries, for which we provide a 6-month warranty
3. A consumer purchase within the meaning of the Act of 30 May 2014 on Consumer Rights (Journal of Laws of 2014, item 827) is a purchase made by a natural person entering into a legal transaction with an entrepreneur that is not directly related to their business or professional activity.
4. The warranty period is not extended due to warranty service. This also applies to replaced or repaired parts. Repairs due after the warranty period are subject to a fee.
5. The guarantor provides a 3-month warranty for paid repairs provided that the repairs are performed at the guarantor's workshop.

II. OBLIGATIONS OF THE GUARANTOR

1. Warranty - constitutes the guarantor's obligation to remove physical defects of the product (material, assembly) free of charge.
2. The Guarantor, through the central service point, will respond to the claims submitted by the complainant within 14 days of accepting the device for service, and the removal of the defect if it qualifies for free warranty service will take place no later than within 30 days of accepting the device for service.
3. The repair period may be extended if it is necessary to obtain spare parts.

III. WARRANTY CONDITIONS

1. The warranty covers all damages occurring during the warranty period resulting from the discovery of hidden material, assembly or technological defects during that period.
2. The warranty does not cover damage to the device resulting from:
 - a. improper transport and storage;
 - b. inconsistent with the installation, commissioning, operation and maintenance instructions, and in the event of incorrect selection of tools/accessories;
 - c. the actions of external factors or third parties, in particular: force majeure (lightning, fire, floods, earthquakes, acts of war, riots and attacks);
 - d. other damages that are not the fault of the manufacturer
3. The warranty becomes invalid in the event of: structural changes or modifications made by the user, attempted repairs and adjustments not specified in the operating instructions, failure to carry out operational and maintenance inspections, use of inappropriate spare parts and consumables.

4. The warranty does not cover consumables and items that wear out during the warranty period, such as:
- consumables: clutch drums and shoes, filters, trimmer heads, wheels, starter cables, cutter bars, cutting chains and guides, cutting knives, drive belts, clutches and friction discs, safety screws, spark plugs, discs, light bulbs;
 - engine components: cylinders, bearings, carburettor diaphragms, bearings, rings, pistons, crankshaft;
 - gearbox/transmission components: gears, chains, hydraulic pumps;
 - other operating elements: shock absorbers, overload fuses, control rods and cables, gears, bearings, bushings, knife hubs, carbon brushes, safety grooves;
 - elements not mentioned in this warranty card and which are obviously subject to wear during operation.
5. Spare parts replaced during warranty repairs are the property of the guarantor.
6. Warranty repairs do not include adjustments or maintenance. The service center has the right to charge a fee for any maintenance that is the user's responsibility and requires completion before the repair can begin.
7. The warranty does not cover any damage caused directly or indirectly to persons or property due to faults in the device or resulting from prolonged downtime of the device.
8. Any damage incurred during transport must be reported to the carrier immediately under penalty of loss of warranty.
9. This warranty is offered in addition to and does not limit the rights specified in current and future laws. In particular, it does not exclude, limit, or suspend rights arising from the provisions on warranty for physical defects.

IV. WARRANTY NOTICE

1. Warranty repairs in Poland are performed exclusively by GEKO Service.
2. The condition for benefiting from the warranty is to submit a complaint and deliver the complete device with all accessories (e.g. cutting chain, guide bar, cutting disc, knives, trimmer head, harness) **together with the purchase document or other document confirming the purchase.**
3. Warranty repair requests should be submitted using the "REPORT/REPAIR ORDER" form attached to this warranty agreement. The report form can also be downloaded from the website: <http://b2b.geko.pl>. The report must include a detailed description of the fault or malfunction of the device. The complainant should also provide their personal information for correspondence purposes: name, address, and telephone number.
4. If any of the conditions specified in 2 and 3 are not met, the person accepting the complaint has the right to refuse to accept the device for repair and return it to the complainant at his expense.
5. If a defect is found, the device together with the above-mentioned documents should be returned to the place of purchase or sent to the central GEKO service point at the following address: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. If shipping to a service point, the buyer is obligated to properly package the shipment and return it to the courier in a condition that allows for proper transport (operating fluids must be removed). In particular, the packaging should: be properly sealed to prevent unauthorized access to the contents of the shipment; be adequately durable for the weight and contents of the shipment; and have internal security features to prevent movement of the contents of the shipment.
7. The buyer cannot demand repair of the damaged device at the place of use, even if the device is covered by warranty.
8. The device must be delivered clean for warranty claims. Cleaning the device for service purposes is a paid service.
9. In the event of a paid repair or an unjustified complaint, the person filing the complaint shall bear the cost of verifying the damage, any repairs, and the costs associated with shipping.
10. Post-warranty repairs (paid) are carried out based on individual arrangements between the complainant and the service center.
11. The current price list of service services can be obtained by calling (+48) 698-642-358 or by e-mail: serwis@geko.pl
12. In matters not regulated by the terms of this Warranty Card, the relevant provisions of the Civil Code shall apply.

Information on the Processing of Personal Data for the Purpose of Warranty and Repair Service

The controller of personal data processed for the purpose of providing the warranty is the Guarantor (GEKO Sp. z o. o. Sp.k., email: geko@geko.pl, tel. (+48) 44 682 40 04). Full information on data processing and your rights is available at: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>



G80673

Modell: V10

DE

Akkubetriebener Vibrationssauger zum Fliesenlegen
Übersetzung der Originalanleitung



Akkubetriebener Vibrationssauger zum Fliesenlegen

ACHTUNG!

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

Hergestellt für:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa-Straße 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

DE - DEUTSCHE VERSION

Gebrauchsanweisung

- Legen Sie die Fliese in die gewünschte Position, setzen Sie die Maschine auf die Fliese und ziehen Sie am Griff, um den Saugnapf zu steuern. Befestigen Sie den Saugnapf, um die Fliese anzusaugen, und verriegeln Sie den Griff mit dem Haken.
- Berühren Sie den Mikroschalter am linken Maschinenkopf. Wenn die Maschine startet, kleben Sie sofort den hervorstehenden Teil der Platine fest.
- Die Vibrationsfrequenz kann über den Geschwindigkeitsregler eingestellt werden.

Ladeanleitung

1. Das Gerät muss vor Gebrauch vollständig aufgeladen werden. Das vollständige Aufladen dauert ca. 2 Stunden. Der Ladevorgang wird automatisch beendet, sobald das Gerät vollständig aufgeladen ist.
2. Stellen Sie bei der Verwendung sicher, dass die Vibrationsmaschine fest an der Platte befestigt ist, und starten Sie sie dann. Um eine Verkürzung der Lebensdauer zu vermeiden, ist ein Leerlaufbetrieb zulässig.
3. Bitte reinigen Sie die Vibrationsmaschine vor der Verwendung von Staub, da die Vibrationsmaschine die Platte sonst nicht fest ansaugen kann, was zu Leerlauf oder Verschleiß der Vibrationsmaschine führen kann.
4. Es ist verboten, die Maschine eigenmächtig zu demontieren. Das Unternehmen haftet nicht für die Folgen, die sich aus der eigenmächtigen Demontage ergeben.
5. Verwenden Sie nur das vom Unternehmen mitgelieferte Ladegerät, um Verletzungs- oder Brandgefahr zu vermeiden.
6. Verwenden Sie nur die vom Unternehmen mitgelieferte Batterie, um Verletzungs- oder Brandgefahr zu vermeiden.
7. Wenn die Batterie nicht verwendet wird, halten Sie sie von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, um zu verhindern, dass ein Ende der Batterie mit dem anderen verbunden wird (ein Kurzschluss kann zu einem Brand führen).
8. Unter ungeeigneten Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Kontakt vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Sollte die Flüssigkeit in die Augen gelangen, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
9. Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Batterien oder Werkzeuge (beschädigte oder modifizierte Batterien können unvorhersehbare Folgen wie Feuer, Explosion oder Verletzungen haben);
10. Setzen Sie die Batterie keinem Feuer oder hohen Temperaturen aus (Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130 Grad C kann zu einer Explosion führen).

11.

- Betriebstemperaturbereich der Batterie: -10 °C – 40 °C;
- Betriebstemperaturbereich der Batterie: -20 °C – 60 °C;
- Empfohlene Ladetemperatur des Akkus: -10 °C – 35 °C.

Aufmerksamkeit

1. Leerlaufbetrieb ist nicht zulässig.
2. Die Maschine sollte an einem trockenen Ort gelagert werden, um Feuchtigkeit zu vermeiden.
3. Der Saugnapf sollte regelmäßig von Staub gereinigt werden.
4. Es ist verboten, selbst Änderungen am Produkt vorzunehmen. Unser Unternehmen haftet nicht für die Folgen solcher Änderungen.

LADEANLEITUNG

1. Nach Erhalt der Maschine drücken und halten

Schalten Sie den Knopf 3-5 Sekunden lang, um zu prüfen, ob die Gangschaltleuchte leuchtet! Wenn die Kontrollleuchte an der laufenden Maschine nicht leuchtet, laden Sie sie vor dem normalen Gebrauch auf. Wenn das Ladegerät angeschlossen ist, leuchtet die Anzeige am Ladegerät.

2. Bei normaler Verwendung sollte das Produkt einmal täglich aufgeladen werden, andernfalls kann es alle zwei Wochen aufgeladen werden.

Technische Daten:

Nennspannung: 21 V

Vibrationsfrequenz: 100–23.000 U/min

Saugkraft: 80 kg

Saugnapfdurchmesser: 180 mm

Stufenlose Drehzahlregelung

Maximale Betriebsdauer: 6 h

Akkukapazität: 2 Ah

Akkutyp: Lithium-Ionen

Maximale Ladezeit: ca. 1,5 h

Ladespannung: 230 V / 50 Hz

Gerätegewicht mit Akku: 2,1 kg

Setgewicht: 3,9 kg.



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der Anwendung der CE-Kennzeichnung - 23

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

GEKO Sp z o. O. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

erklärt mit voller Verantwortung , dass :

Akkubetriebener Vibrationssauger zum Fliesenlegen, Typ: G80673, Modell: V10

erfüllt die Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates:

- **2014/35/EU der Kommission** vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt (Neufassung)
- **2014/30/EU** vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit
- **2011/65/EU** vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

und den Normen EN 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2019, EN 60335-1:2012+A2:2019, EN 50581:2012

entspricht mit EG-Typenzertifikat Nr. M.2023.206.C81870 und Nr. M.2023.20.6.C181869 vom 19. Februar 2023, ausgestellt von UDEM Adriatic d.o.o.

Radnička cesta 54/R3, Zagreb, Land: Kroatien,

Identifikationsnummer der benannten Stelle: 2696

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers verändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind folgende Personen verantwortlich:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-Straße 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 12.11.2023

Ort und Datum der Ausstellung



Larysa Kowalczyk

Name, Vorname und Funktion der bevollmächtigten Person



G80673

Modèle : V10

FR

Ventouse vibrante à piles pour carrelage

Traduction des instructions originales



Ventouse vibrante à piles pour carrelage

ATTENTION !

Veuillez lire attentivement ce manuel avant utilisation et le conserver pour référence ultérieure.

Produit pour :
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, rue Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

FR - VERSION FRANÇAISE

Mode d'emploi

Placez le carreau à l'endroit souhaité, placez la machine dessus et actionnez la poignée pour actionner la ventouse. Fixez la ventouse pour aspirer le carreau et verrouillez la poignée avec le crochet.

Appuyez sur le micro-interrupteur situé sur la tête gauche de la machine. Dès que la machine démarre, collez immédiatement la partie saillante de la carte.

- La fréquence de vibration peut être réglée à l'aide du commutateur de contrôle de vitesse.

Instructions de charge

1. L'appareil doit être complètement chargé avant utilisation. Comptez environ 2 heures pour une charge complète. La charge s'arrêtera automatiquement une fois la batterie complètement chargée.
2. Lors de l'utilisation, assurez-vous que la machine vibrante est solidement fixée à la plaque avant de la démarrer. Un fonctionnement à vide est autorisé pour éviter de réduire sa durée de vie.
3. Veuillez nettoyer la poussière de la machine de vibration avant utilisation, sinon la machine de vibration ne peut pas aspirer fermement la plaque, ce qui entraîne un fonctionnement à vide ou une usure de la machine de vibration.
4. Il est interdit de démonter la machine sans autorisation, la société n'est pas responsable des conséquences résultant d'un démontage indépendant.
5. Utilisez uniquement le chargeur fourni par l'entreprise pour éviter tout risque de blessure ou d'incendie.
6. Utilisez uniquement la batterie fournie par l'entreprise pour éviter tout risque de blessure ou d'incendie.
7. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des autres objets métalliques tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques pour éviter qu'une extrémité de la batterie ne se connecte à l'autre (un court-circuit peut provoquer un incendie).
8. Dans des conditions inappropriées, du liquide peut fuir de la batterie. Éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consulter immédiatement un médecin.
9. N'utilisez pas de batteries ou d'outils endommagés ou modifiés (des batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir des conséquences imprévisibles telles qu'un incendie, une explosion ou des blessures) ;
10. N'exposez pas la batterie au feu ou à des températures élevées (l'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 degrés C peut provoquer une explosion).

11.

- Plage de température de fonctionnement de la batterie : -10°C – 40°C ;
- Plage de température de fonctionnement de la batterie : -20°C – 60°C ;
- Température de charge de la batterie recommandée : -10°C – 35°C ;.

Attention

1. Le fonctionnement à vide n'est pas autorisé.
2. La machine doit être stockée dans un endroit sec pour éviter l'humidité.
3. La ventouse doit être nettoyée régulièrement de la poussière.
4. Il est interdit d'apporter soi-même des modifications au produit. Notre société décline toute responsabilité quant aux conséquences de telles modifications.

INSTRUCTIONS DE CHARGE

1. Après avoir reçu la machine, appuyez et maintenez

Appuyez sur le bouton pendant 3 à 5 secondes pour vérifier si le voyant du levier de vitesse est allumé ! Si le voyant du tapis de course ne s'allume pas, chargez-le avant toute utilisation normale. Une fois le chargeur branché, le voyant s'allume.

2. Lorsque le produit est utilisé normalement, il doit être chargé une fois par jour, sinon, il peut être chargé toutes les deux semaines.

Données techniques:

Tension nominale : 21 V

Fréquence de vibration : 100 - 23 000 tr/min

Force d'absorption : 80 kg

Diamètre de la ventouse : 180 mm

Régulation de vitesse continue

Autonomie maximale : 6 h

Capacité de la batterie : 2 Ah

Type de batterie : Lithium-ion

Temps de charge maximal : environ 1,5 h

Tension d'alimentation du chargeur : 230 V / 50 Hz

Poids de l'appareil avec batterie : 2,1 kg

Poids de l'ensemble : 3,9 kg.



Les deux derniers chiffres de l'année d'application du marquage CE - 23

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

déclare en toute responsabilité que :

Ventouse vibrante à batterie pour carrelage, Type : G80673, Modèle : V10

répond aux exigences du Parlement européen et du Conseil :

- **2014/35/UE** du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension (refonte)
- **2014/30/UE** du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique
- **2011/65/UE** du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques,

et normes EN 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2019, EN 60335-1:2012+A2:2019, EN 50581:2012, conforme aux certificats CE de type n° M.2023.206.C81870 et n° M.2023.20.6.C181869 du 19 février 2023, délivrés par UDEM Adriatic d.o.o.

Radnička cesta 54/R3, Zagreb, Pays: Croatie,

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 2696

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le consentement du fabricant.

Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la documentation technique :

Larysa Kowalczyk, Kietlin, rue Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 11/12/2023

Lieu et date d'émission



Larysa Kowalczyk

Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



G80673

Модель: V10

RU

Вибрационная присоска на батарейках для укладки плитки
Перевод оригинальной инструкции



Вибрационная присоска на батарейках для укладки плитки

ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочтите данное руководство перед использованием и сохраните его для дальнейшего использования.

Произведено для:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Кетлин, улица Спейсерова 3,
97-500 Радомско
geko@geko.pl
www.geko.pl

RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ

Инструкция по применению

- Расположите плитку в нужном положении, поставьте машину на плитку и потяните за ручку, чтобы управлять присоской. Закрепите присоску на плитке и зафиксируйте ручку с помощью крючка.
- Коснитесь микровыключателя на левой головке машины. После запуска машины немедленно приклейте выступающую часть платы.
- Частоту вибрации можно регулировать с помощью переключателя скорости.

Инструкции по зарядке

1. Перед использованием устройство необходимо полностью зарядить. Полная зарядка занимает около 2 часов. Зарядка автоматически прекратится после полной зарядки.
2. Перед использованием убедитесь, что вибромашина надежно закреплена на платформе, а затем запустите ее. Допускается работа без нагрузки во избежание сокращения срока службы.
3. Перед использованием очистите вибрационную машину от пыли, в противном случае вибрационное устройство не сможет надежно присасывать пластину, что приведет к работе вхолостую или износу вибрационного устройства.
4. Запрещается производить самовольную разборку машины, компания не несет ответственности за последствия, возникшие в результате самостоятельной разборки.
5. Во избежание риска травм или возгорания используйте только зарядное устройство, поставляемое компанией.
6. Во избежание риска травм или возгорания используйте только аккумулятор, поставляемый компанией.
7. Когда батарея не используется, держите ее вдали от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или другие мелкие металлические предметы, чтобы предотвратить соединение одного конца батареи с другим (короткое замыкание может привести к возгоранию).
8. При ненадлежащих условиях из аккумулятора может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном попадании жидкости промойте водой. При попадании жидкости в глаза немедленно обратитесь за медицинской помощью.
9. Не используйте поврежденные или модифицированные батареи или инструменты (поврежденные или модифицированные батареи могут иметь непредсказуемые последствия, такие как пожар, взрыв или травма);
10. Не подвергайте аккумулятор воздействию огня или высоких температур (воздействие огня или температуры выше 130 градусов Цельсия может привести к взрыву).

11.

- Диапазон рабочих температур аккумулятора: $-10^{\circ}\text{C} - 40^{\circ}\text{C}$;
- Диапазон рабочих температур аккумулятора: $-20^{\circ}\text{C} - 60^{\circ}\text{C}$;
- Рекомендуемая температура зарядки аккумулятора: $-10^{\circ}\text{C} - 35^{\circ}\text{C}$;

Внимание

1. Работа без нагрузки не допускается.
2. Хранить машину следует в сухом месте, избегая попадания влаги.
3. Присоску следует регулярно очищать от пыли.
4. Запрещается самостоятельно вносить какие-либо изменения в изделие. Наша компания не несет ответственности за последствия таких изменений.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАРЯДКЕ

1. После получения аппарата нажмите и удерживайте

Нажмите кнопку переключения передач на 3–5 секунд, чтобы проверить, горит ли индикатор переключения передач! Если индикатор на беговой дорожке не горит, зарядите её перед обычным использованием. При подключении зарядного устройства индикатор на зарядном устройстве загорится.

2. При обычном использовании изделия его следует заряжать один раз в день, в противном случае его можно заряжать каждые две недели.

Технические данные:

Номинальное напряжение: 21 В

Частота вибрации: 100–23000 об/мин

Сила всасывания: 80 кг

Диаметр присоски: 180 мм

Плавная регулировка скорости

Максимальное время работы: 6 ч

Ёмкость аккумулятора: 2 А·ч

Тип аккумулятора: литий-ионный

Максимальное время зарядки: ~1,5 ч

Напряжение питания зарядного устройства: 230 В / 50 Гц

Вес устройства с аккумулятором: 2,1 кг

Вес комплекта: 3,9 кг.



Последние две цифры года нанесения маркировки CE - 23

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp z o. o. СП. К. Китлин, ул. Спейсерова 3, 97-500 Радомско

заявляет со всей ответственностью, что :

Вибрационная присоска для плитки с питанием от аккумулятора, тип: G80673, модель: V10

соответствует требованиям Европейского парламента и Совета:

- **2014/35/ЕС** от 26 февраля 2014 г. о гармонизации законодательств государств-членов, касающихся выпуска на рынок электрооборудования, предназначенного для использования в определенных пределах напряжения (пересмотренный)
- **2014/30/ЕС** от 26 февраля 2014 г. о гармонизации законодательств государств-членов в области электромагнитной совместимости
- **2011/65/ЕС** от 8 июня 2011 г. об ограничении использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании

и стандартам EN 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2019, EN 60335-1:2012+A2:2019, EN 50581:2012,

соответствует сертификату типа ЕС № M.2023.206.C81870 и № M.2023.20.6.C181869 от 19 февраля 2023 г., выданному UDEM Adriatic d.o.o.

Radnicka cesta 54/R3, Загреб, Страна: Хорватия,

Идентификационный номер уполномоченного органа: 2696

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие изменено или переработано без согласия производителя.

Ответственными за подготовку и хранение технической документации являются следующие лица:

Лариса Ковальчик, Китлин, улица Спейсерова 3, 97-500 Радомско.



Лариса Ковальчик

Китлин, 12.11.2023

Место и дата выдачи

Фамилия, имя и должность уполномоченного лица



G80673

Модель: V10

UA

Вібраційна присоска на батарейках для укладання плитки
Переклад оригінальної інструкції



Вібраційна присоска на батарейках для укладання плитки

УВАГА!

Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію перед використанням та збережіть її для подальшого використання.

Виготовлено для:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Кетлін, вулиця Спацєрова, 3
97-500 Радомськ
geko@geko.pl
www.geko.pl

UA - УКРАЇНЬСКА ВЕРСИЯ

Інструкція із застосування

- Помістіть плитку в потрібне положення, розмістіть машину на плитці та потягніть за ручку, щоб керувати присоскою. Прикріпіть присоску, щоб присмокотати плитку, та зафіксуйте ручку гачком.
- Торкніться мікроперемикача на лівій головці машини. Коли машина запуститься, негайно приклейте виступаючу частину плати.
- Частоту вібрації можна регулювати за допомогою перемикача швидкості.

Інструкції з заряджання

1. Перед використанням пристрій необхідно повністю зарядити. Повна зарядка виробу займає приблизно 2 години. Заряджання автоматично зупиниться після повної зарядки.
2. Під час використання переконайтеся, що вібраційна машина міцно закріплена на плиті, а потім запустіть машину. Допускається робота без навантаження, щоб уникнути скорочення терміну служби.
3. Будь ласка, очистіть вібраційну машину від пилу перед використанням, інакше вона не зможе міцно притискати пластину, що призведе до роботи без навантаження або зносу вібраційної машини.
4. Забороняється демонтувати машину без дозволу, компанія не несе відповідальності за наслідки, що виникли внаслідок самостійного демонтажу.
5. Використовуйте лише зарядний пристрій, наданий компанією, щоб запобігти ризику травмування або пожежі.
6. Використовуйте лише акумулятор, наданий компанією, щоб запобігти ризику травмування або пожежі.
7. Коли батарея не використовується, тримайте її подалі від інших металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші дрібні металеві предмети, щоб запобігти з'єднанню одного кінця батареї з іншим (коротке замикання може спричинити пожежу).
8. За неналежних умов рідина може витікати з акумулятора. Уникайте контакту. У разі випадкового контакту промийте водою. Якщо рідина потрапила в очі, негайно зверніться за медичною допомогою.
9. Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумулятори чи інструменти (пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть мати непередбачувані наслідки, такі як пожежа, вибух або травми);
10. Не піддавайте акумулятор впливу вогню або високих температур (вплив вогню або температур вище 130 градусів Цельсія може спричинити вибух).

11.

- Діапазон робочих температур акумулятора: -10°C – 40°C ;
- Діапазон робочих температур акумулятора: -20°C – 60°C ;
- Рекомендована температура заряджання акумулятора: -10°C – 35°C ;

Увага

1. Робота без навантаження заборонена.
2. Машину слід зберігати в сухому місці, щоб уникнути потрапляння вологи.
3. Присоску слід регулярно очищати від пилу.
4. Забороняється самостійно вносити будь-які зміни до продукту. Наша компанія не несе відповідальності за будь-які наслідки таких змін.

ІНСТРУКЦІЯ З ЗАРЯДЖАННЯ

1. Після отримання машини натисніть і утримуйте

Утримуйте кнопку перемикання передач 3-5 секунд, щоб перевірити, чи горить індикатор перемикання передач! Якщо індикатор на працюючій машині не світиться, зарядіть її перед звичайним використанням. Після підключення зарядного пристрою індикатор на зарядному пристрої світитиметься.

2. За умови звичайного використання виробу його слід заряджати раз на день, якщо ні, то можна заряджати його кожні два тижні.

Технічні дані:

Номинальна напруга: 21 В

Частота вібрації: 100 - 23000 об/хв

Сила поглинання: 80 кг

Діаметр присоски: 180 мм

Постійне регулювання швидкості

Максимальний час роботи: 6 год

Ємність акумулятора: 2 Аг

Тип акумулятора: Літій-іонний

Максимальний час заряджання: ~1,5 год

Напруга живлення зарядного пристрою: 230 В / 50 Гц

Вага пристрою з акумулятором: 2,1 кг

Вага комплекту: 3,9 кг.



Останні дві цифри року застосування маркування CE - 23

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

заявляє з повною відповідальністю, що :

Вібраційна присоска на батарейках для плитки, Тип: G80673, Модель: V10

відповідає вимогам Європейського Парламенту та Ради:

- **2014/35/ЄС** від 26 лютого 2014 року про гармонізацію законодавства держав-членів щодо надання на ринку електрообладнання, призначеного для використання в певних межах напруги (перероблена редакція)
- **2014/30/ЄС** від 26 лютого 2014 року про гармонізацію законодавства держав-членів щодо електромагнітної сумісності
- 2011/65/ЄС від 8 червня 2011 року про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні,

та стандарти EN 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2019, EN 60335-1:2012+A2:2019, EN 50581:2012,

відповідає вимогам ЄС сертифікат типу № M.2023.206.C81870 та № M.2023.20.6.C181869 від 19 лютого 2023 року, виданий UDEM Adriatic d.o.o

Radnička cesta 54/R3, Zagreb, Країна: Хорватія,

Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 2696

Ця Декларація про відповідність вимогам ЄС втрачає чинність, якщо виріб змінено або перебудовано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідають такі особи:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Кітлін, 12.11.2023

Місце та дата видачі



Лариса Ковальчик

Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



G80673

Modelis: V10

LT

Baterijomis maitinamas vibruojantis siurbimo puodelis plytelėms
Originalių instrukcijų vertimas



Baterijomis maitinamas vibruojantis siurbimo puodelis plytelėms

DĖMESIO!

Prieš naudodami atidžiai perskaitykite šį vadovą ir išsaugokite jį ateičiai.

Pagaminta:
GEKO ribotos atsakomybės bendrovė, Sp.k.
Kietlin, Spacerowa gatvė 3,
97-500 Radomskas
geko@geko.pl
www.geko.pl

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA

Naudojimo instrukcijos

- Padėkite plytelę į norimą padėtį, uždėkite prietaisą ant plytelės ir patraukite rankeną, kad valdytumėte siurbtuką. Pritvirtinkite siurbtuką, kad jis pritrauktų plytelę, ir užfiksuokite rankeną kabliu.
- Palieskite mikrojungiklį kairėje staklių galvutėje. Kai staklės įsijungs, nedelsdami priklijuokite išsikišusią lentos dalį.
- Vibracijos dažnį galima reguliuoti naudojant greičio valdymo jungiklį.

Įkrovimo instrukcijos

1. Prieš naudojimą įrenginį reikia visiškai įkrauti. Visiškas įkrovimas trunka maždaug 2 valandas. Įkrovimas bus automatiškai sustabdytas, kai įrenginys bus visiškai įkrautas.
2. Naudojant, įsitinkite, kad vibracijos įrenginys tvirtai pritvirtintas prie plokštės, tada paleiskite įrenginį. Leidžiama naudoti be apkrovos, kad nesutrumpėtų tarnavimo laikas.
3. Prieš naudodami vibracijos įrenginį, nuvalykite nuo jo dulkes, kitaip vibracijos įrenginys negalės tvirtai pritraukti plokštės, todėl jis veiks be apkrovos arba susidėvės.
4. Draudžiama išardyti įrenginį be leidimo, įmonė neatsako už savarankiško išardymo pasekmes.
5. Naudokite tik įmonės pateiktą įkroviklį, kad išvengtumėte sužalojimų ar gaisro pavojaus.
6. Naudokite tik įmonės tiekiamą bateriją, kad išvengtumėte sužalojimų ar gaisro pavojaus.
7. Kai nenaudojate baterijos, laikykite ją atokiau nuo kitų metalinių daiktų, tokių kaip sąvaržėlės, monetos, raktai, vinys, varžtai ar kiti maži metaliniai daiktai, kad baterijos galai nesijungtų su kitu (trumpasis jungimas gali sukelti gaisrą).
8. Netinkamomis sąlygomis iš akumuliatoriaus gali ištekti skystis. Venkite sąlyčio. Atsitiktinai patekus į akis, praplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
9. Nenaudokite pažeistų arba modifikuotų akumuliatorių ar įrankių (pažeistų arba modifikuotų akumuliatorių poveikis gali turėti nenusipėjamų pasekmių, pvz., gaisrą, sproginimą ar sužalojimą);
10. Saugokite akumuliatorių nuo ugnies ar aukštos temperatūros (ugnies poveikis ar aukštesnė nei 130 laipsnių C temperatūra gali sukelti sproginimą).

11.

- Baterijos darbinės temperatūros diapazonas: -10°C – 40°C;
- Baterijos darbinės temperatūros diapazonas: -20°C – 60°C;
- Rekomenduojama akumuliatoriaus įkrovimo temperatūra: -10 °C – 35 °C;

Dėmesys

1. Draudžiama dirbti be apkrovos.
2. Mašiną reikia laikyti sausoje vietoje, kad būtų išvengta drėgmės.
3. Siurbimo taurę reikia reguliariai valyti nuo dulkių.
4. Draudžiama patiems atlikti bet kokius gaminio pakeitimus. Mūsų įmonė neatsako už jokių tokių pakeitimų pasekmes.

ĮKROVIMO INSTRUKCIJOS

1. Gavę įrenginį, paspauskite ir palaikykite jungiklio mygtuką 3–5 sekundes, kad patikrintumėte, ar šviečia pavarų perjungimo lemputė! Jei veikiančio įrenginio indikatorius lemputė neužsidega, prieš įprastą naudojimą įkraukite jį. Prijungus įkroviklį, užsidegs įkroviklio indikatorius.
2. Kai gaminys naudojamas įprastai, jį reikia įkrauti kartą per dieną, o jei ne, jį galima įkrauti kas dvi savaites.

Techniniai duomenys:

Nominali įtampa: 21 V

Vibracijos dažnis: 100–23000 aps./min.

Sugerties jėga: 80 kg

Siurbtuko skersmuo: 180 mm

Nuolatinis greičio reguliavimas

Maksimalus veikimo laikas: 6 val.

Akumuliatoriaus talpa: 2 Ah

Akumuliatoriaus tipas: Ličio jonų

Maksimalus įkrovimo laikas: ~1,5 val.

Įkroviklio maitinimo įtampa: 230 V / 50 Hz

Įrenginio svoris su akumuliatoriumi: 2,1 kg

Komplekto svoris: 3,9 kg.



Paskutiniai du CE ženklo taikymo metų skaitmenys – 23

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

su visa atsakomybe pareiškia , kad :

Baterijomis maitinamas vibruojantis siurbimo puodelis plytelėms, tipas: G80673, modelis: V10

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reikalavimus:

- **2014 m. vasario 26 d. Direktyva 2014/35/ES** dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su elektros įrangos, skirtos naudoti tam tikrose įtampos ribose, tiekimu rinkai, suderinimo (nauja redakcija)
- **2014 m. vasario 26 d. Direktyva 2014/30/ES** dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su elektromagnetiniu suderinamumu, suderinimo
- **2011 m. birželio 8 d. direktyva 2011/65/ES** dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo,

ir standartai EN 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2019, EN 60335-1:2012+A2:2019, EN 50581:2012,

atitinka EB tipo sertifikatą Nr. M.2023.206.C81870 ir Nr. M.2023.20.6.C181869, išduoti 2023 m. vasario 19 d., „UDEM Adriatic d.o.o.“

Radnička cesta 54/R3, Zagrebas, Šalis: Kroatija,

Notifikuotosios įstaigos identifikacinis numeris: 2696

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys yra pakeičiamas arba perkonstruojamas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakingi šie asmenys:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa gatvė 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2023-12-11

Išdavimo vieta ir data



Larysa Kowalczyk

Ilgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos



G80673

Modelis: V10

LV

Ar akumulatoru darbināms vibrējošs piesūceknis flīzēšanai
Oriģinālo instrukciju tulkojums



Ar akumulatoru darbināms vibrējošs piesūceknis flīzēšanai

UZMANĪBU!

Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un saglabāji to turpmākai uzziņai.

Ražots priekš:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa iela 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

LV - LATVIEŠU VERSIJA

Lietošanas instrukcija

- Novietojiet flīzi vēlamajā pozīcijā, novietojiet ierīci uz flīzes un pavelciet rokturi, lai vadītu piesūcekni. Pievienojiet piesūcekni, lai piesūktu flīzi, un nofiksējiet rokturi ar āķi.
- Pieskarieties mikroslēdzim kreisajā mašīnas galvā. Kad mašīna sāk darboties, nekavējoties pielīmējiet dēļa izvirzīto daļu.
- Vibrācijas frekvenci var regulēt, izmantojot ātruma regulēšanas slēdzi.

Uzlādes instrukcijas

1. Pirms lietošanas ierīce ir pilnībā jāuzlādē. Pilnīgai produkta uzlādei nepieciešamas aptuveni 2 stundas. Uzlāde tiks automātiski pārtraukta, kad akumulators būs pilnībā uzlādēts.
2. Lietojot, pārliedziniet, vai vibrācijas iekārta ir stingri piestiprināta pie plāksnes, un pēc tam iedarbiniet iekārtu. Lai nesaīsinātu kalpošanas laiku, ir atļauta darbība bez slodzes.
3. Pirms lietošanas notīriet vibrācijas iekārtu no putekļiem, pretējā gadījumā vibrācijas iekārta nevar stingri iesūkt plāksni, kā rezultātā vibrācijas iekārta darbojas bez slodzes vai nodilst.
4. Iekārtu ir aizliegts demontēt bez atļaujas, uzņēmums neatbild par sekām, kas radušās pašdemontāžas rezultātā.
5. Lai novērstu traumu vai ugunsgrēka risku, izmantojiet tikai uzņēmuma piegādāto lādētāju.
6. Lai novērstu traumu vai ugunsgrēka risku, izmantojiet tikai uzņēmuma piegādāto akumulatoru.
7. Kad akumulators netiek lietots, turiet to tālāk no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, lai novērstu akumulatora viena gala savienošanos ar otru (īssavienojums var izraisīt ugunsgrēku).
8. Nepiemērotos apstākļos no akumulatora var noplūst šķidrums. Izvairieties no saskares. Nejaušas saskares gadījumā skalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.
9. Nelietojiet bojātus vai pārveidotus akumulatorus vai instrumentus (bojātiem vai pārveidotiem akumulatoriem var būt neparedzamas sekas, piemēram, ugunsgrēks, sprādziens vai traumas);
10. Nepakļaujiet akumulatoru ugunij vai augstām temperatūrām (pakļaušana ugunij vai temperatūrai virs 130 grādiem pēc Celsija var izraisīt sprādzienu).

11.

- Akumulatora darba temperatūras diapazons: -10°C – 40°C;
- Akumulatora darba temperatūras diapazons: -20°C – 60°C;
- Ieteicamā akumulatora uzlādes temperatūra: -10°C – 35°C.

Uzmanību

1. Darbība bez slodzes nav atļauta.
2. Mašīna jāuzglabā sausā vietā, lai izvairītos no mitruma.
3. Piesūceknis regulāri jātīra no putekļiem.
4. Ir aizliegts pašrocīgi veikt jebkādas izmaiņas produktā. Mūsu uzņēmums nav atbildīgs par šādu izmaiņu sekām.

UZLĀDES INSTRUKCIJAS

1. Pēc ierīces saņemšanas nospiediet un turiet slēdža pogu 3–5 sekundes, lai pārbaudītu, vai deg pārnesumu pārslēgšanas indikators! Ja darbojošās ierīces indikatora lampiņa neiedegas, uzlādējiet to pirms normālas lietošanas. Kad lādētājs ir pievienots, iedegsies lādētāja indikators.
2. Kad produkts tiek lietots normāli, tas jāuzlādē reizi dienā, pretējā gadījumā to var uzlādēt ik pēc divām nedēļām.

Tehniskie dati:

Nominālais spriegums: 21 V
Vibrācijas frekvence: 100–23000 apgr./min
Absorbcijas spēks: 80 kg
Piesūcekņa diametrs: 180 mm
Nepārtraukta ātruma regulēšana
Maksimālais darbības laiks: 6 h
Akumulatora ietilpība: 2 Ah
Akumulatora tips: Litija jonu
Maksimālais uzlādes laiks: ~1,5 h
Lādētāja barošanas spriegums: 230 V / 50 Hz
Ierīces svars ar akumulatoru: 2,1 kg
Komplekta svars: 3,9 kg.



CE marķējuma piemērošanas gada pēdējie divi cipari — 23

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kītлина, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību paziņo, ka :

Ar akumulatoru darbināms vibrācijas piesūceknis flīzēšanai, tips: G80673, modelis: V10

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes prasībām:

- **2014. gada 26. februāra Direktīva 2014/35/ES** par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz tādu elektroiekārtu pieejamību tirgū, kas paredzētas lietošanai noteiktās sprieguma robežās (pārstrādāta versija)
- **2014. gada 26. februāra Direktīva 2014/30/ES** par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību
- **2011. gada 8. jūnija Direktīva 2011/65/ES** par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās,

un standarti EN 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2019, EN 60335-1:2012+A2:2019, EN 50581:2012,

atbilst EK tipa sertifikātam Nr. M.2023.206.C81870 un Nr. M.2023.20.6.C181869, datēti ar 2023. gada 19. februāri, ko izdevusi UDEM Adriatic d.o.o

Radnička cesta 54/R3, Zagreba, Valsts: Horvātija,

Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs: 2696

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu ir atbildīgas šādas personas:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Larisa Kovaļčika

Kītлина, 2023. gada 12. novembris

Izdošanas vieta un datums

Pilnvarotās personas uzvārds, vārds un amats



G80673

Model: V10

CZ

Vibrační přísavka na baterie pro pokládání dlaždic
Překlad originálního návodu



Vibrační přísavka na baterie pro pokládání dlaždic

POZOR!

Před použitím si prosím pečlivě přečtete tento návod a uschovejte si jej pro budoucí použití.

Vyrobeno pro:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa ulice 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

CZ - ČESKÁ VERZE

Návod k použití

- Umístěte dlaždici do požadované polohy, umístěte stroj na dlaždici a zatáhněte za rukojeť pro ovládání přísavky. Připevněte přísavku k přísátí dlaždice a zajistěte rukojeť háčkem.
- Dotkněte se mikropínače na levé hlavě stroje. Jakmile se stroj spustí, ihned přilepte vyčnívající část desky.
- Frekvenci vibrací lze nastavit pomocí přepínače otáček.

Pokyny pro nabíjení

1. Zařízení musí být před použitím plně nabito. Úplné nabití produktu trvá přibližně 2 hodiny. Nabíjení se po plném nabití automaticky ukončí.
2. Při používání se ujistěte, že je vibrační stroj pevně připevněn k desce, a poté stroj spustíte. Provoz naprázdno je povolen, aby se nezkrátila jeho životnost.
3. Před použitím vibračního stroje očistěte prach, jinak vibrační stroj nebude moci pevně přisát desku, což povede k chodu naprázdno nebo opotřebení vibračního stroje.
4. Je zakázáno demontovat stroj bez povolení, společnost nenese odpovědnost za následky vyplývající ze svévolné demontáže.
5. Používejte pouze nabíječku dodanou společností, abyste předešli riziku zranění nebo požáru.
6. Používejte pouze baterii dodanou společností, abyste předešli riziku zranění nebo požáru.
7. Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, abyste zabránili spojení jednoho konce baterie s druhým (zkrat může způsobit požár).
8. Za nevhodných podmínek může z baterie unikat kapalina. Zabraňte kontaktu. V případě náhodného kontaktu vypláchněte vodou. Pokud se vám kapalina dostane do očí, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
9. Nepoužívejte poškozené nebo upravené baterie či nářadí (poškozené nebo upravené baterie mohou mít nepředvídatelné následky, jako je požár, výbuch nebo zranění);
10. Nevystavujte baterii ohni ani vysokým teplotám (vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch).

11.

- Provozní teplota baterie: -10 °C – 40 °C;
- Provozní teplota baterie: -20 °C – 60 °C;
- Doporučená teplota pro nabíjení baterie: -10 °C – 35 °C;.

Pozor

1. Provoz naprázdno není povolen.
2. Stroj by měl být skladován na suchém místě, aby se zabránilo vlhkosti.
3. Přísavku je třeba pravidelně čistit od prachu.
4. Je zakázáno provádět jakékoli změny na produktu svépomocí. Naše společnost nenese odpovědnost za žádné důsledky takových změn.

POKYNY K NABÍJENÍ

1. Po obdržení stroje stiskněte a podržte

Stiskněte tlačítko spínače po dobu 3–5 sekund, abyste zkontrolovali, zda svítí kontrolka řazení! Pokud se kontrolka na běžícím stroji nerozsvítí, nabijte jej před běžným použitím. Po připojení nabíječky se kontrolka na nabíječce rozsvítí.

2. Při běžném používání by se měl produkt nabíjet jednou denně, jinak je možné jej nabíjet každé dva týdny.

Technické údaje:

Jmenovité napětí: 21 V

Frekvence vibrací: 100 - 23000 ot/min

Absorpční síla: 80 kg

Průměr přísavky: 180 mm

Plynulá regulace otáček

Maximální doba provozu: 6 h

Kapacita baterie: 2 Ah

Typ baterie: Lithium-iontová

Maximální doba nabíjení: ~1,5 h

Napájecí napětí nabíječky: 230 V / 50 Hz

Hmotnost zařízení s baterií: 2,1 kg

Hmotnost sady: 3,9 kg.



Poslední dvě číslice roku použití označení CE - 23

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

GEKO Sp z o. Ó. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou odpovědností prohlašuje , že :

Vibrační přísavka na baterie pro pokládku dlaždic, Typ: G80673, Model: V10

splňuje požadavky Evropského parlamentu a Rady:

- **2014/35/EU** ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání elektrických zařízení určených pro použití v určitých mezích napětí na trh (přepracované znění)
- **2014/30/EU** ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility
- **2011/65/EU** ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních,

a normy EN 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2019, EN 60335-1:2012+A2:2019, EN 50581:2012, v souladu s ES typový certifikát č. M.2023.206.C81870 a č. M.2023.20.6.C181869 ze dne 19. února 2023, vydaný společností UDEM Adriatic d.o.o
Radnička cesta 54/R3, Záhřeb, Země: Chorvatsko,
Identifikační číslo oznámeného subjektu: 2696

Toto prohlášení o shodě ES pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchovávání technické dokumentace jsou zodpovědné následující osoby:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 11. 12. 2023

Místo a datum vydání



Larysa Kowalczyková

Příjmení, jméno a funkce oprávněné osoby



G80673

Model: V10

SK

Vibrujúca prísavka na batérie na obkladanie dlaždíc
Preklad originálnych pokynov



Vibrujúca prísavka na batérie na obkladanie dlaždíc

POZOR!

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte si ho pre budúce použitie.

Vyrobené pre:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa ulica 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

SK - SLOVENSKÁ VERZIA

Návod na použitie

- Umiestnite dlaždicu do požadovanej polohy, umiestnite stroj na dlaždicu a potiahnutím rukoväte ovládajte prísavku. Pripevnite prísavku na prisávanie dlaždice a zaistite rukoväť hákom.
- Dotknite sa mikropínača na ľavej hlave stroja. Keď sa stroj spustí, ihneď prilepte vyčnievajúcu časť dosky.
- Frekvenciu vibrácií je možné nastaviť pomocou prepínača regulácie rýchlosti.

Pokyny na nabíjanie

1. Zariadenie musí byť pred použitím úplne nabité. Úplné nabitie produktu trvá približne 2 hodiny. Nabíjanie sa automaticky zastaví po úplnom nabití.
2. Pri používaní sa uistite, že vibračný stroj je pevne pripevnený k doske a potom stroj spustíte. Prevádzka na voľnobeh je povolená, aby sa predišlo skráteniu životnosti.
3. Pred použitím očistite vibračný stroj od prachu, inak vibračný stroj nebude môcť pevne prisáť dosku, čo bude mať za následok chod naprázdno alebo opotrebovanie vibračného stroja.
4. Je zakázané demontovať stroj bez povolenia, spoločnosť nezodpovedá za následky vyplývajúce zo svojoľnej demontáže.
5. Používajte iba nabíjačku dodanú spoločnosťou, aby ste predišli riziku zranenia alebo požiaru.
6. Používajte iba batériu dodanú spoločnosťou, aby ste predišli riziku zranenia alebo požiaru.
7. Keď batériu nepoužívate, uchovávajte ju mimo dosahu iných kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, aby ste zabránili spojeniu jedného konca batérie s druhým (skrat môže spôsobiť požiar).
8. Za nevhodných podmienok môže z batérie unikať tekutina. Zabráňte kontaktu. V prípade náhodného kontaktu vypláchnite vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
9. Nepoužívajte poškodené alebo upravené batérie alebo nástroje (poškodené alebo upravené batérie môžu mať nepredvídateľné následky, ako je požiar, výbuch alebo zranenie);
10. Nevystavujte batériu ohňu ani vysokým teplotám (vystavenie ohňu alebo teplotám nad 130 stupňov Celzia môže spôsobiť výbuch).

11.

- Prevádzková teplota batérie: -10 °C – 40 °C;
- Prevádzková teplota batérie: -20 °C – 60 °C;
- Odporúčaná teplota nabíjania batérie: -10 °C – 35 °C;.

Pozornosť

1. Prevádzka bez záťaže nie je povolená.
2. Stroj by mal byť skladovaný na suchom mieste, aby sa predišlo vlhkosti.
3. Prísavku by ste mali pravidelne čistiť od prachu.
4. Je zakázané vykonávať akékoľvek zmeny na produkte svojpomocne. Naša spoločnosť nezodpovedá za žiadne dôsledky takýchto zmien.

POKYNY NA NABÍJANIE

1. Po prijatí zariadenia stlačte a podržte

Stlačte tlačidlo prepínača na 3-5 sekúnd, aby ste skontrolovali, či svieti kontrolka radenia! Ak sa kontrolka na bežiacom stroji nerozsieti, pred bežným používaním ho nabite. Po pripojení nabíjačky sa kontrolka na nabíjačke rozsvieti.

2. Pri bežnom používaní by sa mal produkt nabíjať raz denne, ak nie, je možné ho nabíjať každé dva týždne.

Technické údaje:

Menovité napätie: 21 V

Frekvencia vibrácií: 100 - 23000 ot./min

Absorpčná sila: 80 kg

Priemer prísavky: 180 mm

Plynulá regulácia otáčok

Maximálna prevádzková doba: 6 h

Kapacita batérie: 2 Ah

Typ batérie: Lítium-iónová

Maximálna doba nabíjania: ~1,5 h

Napájacie napätie nabíjačky: 230 V / 50 Hz

Hmotnosť zariadenia s batériou: 2,1 kg

Hmotnosť súpravy: 3,9 kg.



Posledné dve číslice roku použitia označenia CE - 23

VYHLÁSENIE O ZHODE ES

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou zodpovednosťou vyhlasuje , že :

Vibrujúca prísavka na obklady s batériovým pohonom, Typ: G80673, Model: V10

spĺňa požiadavky Európskeho parlamentu a Rady:

- **2014/35/EÚ** z 26. februára 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupňovania elektrických zariadení určených na používanie v rámci určitých limitov napätia na trhu (prepracované znenie)
- **2014/30/EÚ** z 26. februára 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility
- **2011/65/EÚ** z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach,

a normy EN 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2019, EN 60335-1:2012+A2:2019, EN 50581:2012, v súlade s ES typový certifikát č. M.2023.206.C81870 a č. M.2023.20.6.C181869 zo dňa 19. februára 2023, vydaný spoločnosťou UDEM Adriatic d.o.o

Radnička cesta 54/R3, Záhreb, Krajina: Chorvátsko,

Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 2696

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie sú zodpovedné tieto osoby:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 11. 12. 2023

Miesto a dátum vydania



Larysa Kowalczyková

Priezvisko, meno a funkcia oprávnenej osoby



G80673

Modell: V10

HU

Akkumulátoros vibráló tapadókorong csempézéshez
Az eredeti utasítások fordítása



Akkumulátoros vibráló tapadókorong csempézéshez

FIGYELEM!

Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet, és őrizze meg későbbi felhasználás céljából.

Gyártva a következő számára:
GEKO Korlátolt Felelősségű Társaság Sp.k.
Kietlin, Spacerowa utca 3.
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

HU - MAGYAR VÁLTOZAT

Használati utasítás

- Helyezze a csempét a kívánt pozícióba, helyezze a gépet a csempére, és húzza meg a kart a tapadókorong irányításához. Rögzítse a tapadókorongot a csempe megszívásához, és rögzítse a kart a kampóval.
- Érintse meg a bal oldali gépfejen található mikrokapcsolót. Amikor a gép beindul, azonnal ragassza össze a deszka kiálló részét.
- A rezgési frekvencia a sebességszabályozó kapcsolóval állítható.

Töltési utasítások

1. A készüléket használat előtt teljesen fel kell tölteni. A termék teljes feltöltése körülbelül 2 órát vesz igénybe. A töltés automatikusan leáll, amikor a készülék teljesen fel van töltve.
2. Használat közben győződjön meg arról, hogy a vibrációs gép szilárdan rögzítve van a lemezhez, majd indítsa el a gépet. Terhelés nélkül is üzemeltethető az élettartam lerövidülésének elkerülése érdekében.
3. Használat előtt tisztítsa meg a vibrációs gépet a portól, különben a vibrációs gép nem tudja szilárdan felszívni a lemezt, ami terhelés nélküli működést vagy a vibrációs gép kopását eredményezheti.
4. Tilos a gépet engedély nélkül szétszerelni, a vállalat nem vállal felelősséget a saját kezű szétszerelésből eredő következményekért.
5. Kizárólag a cég által biztosított töltőt használja a sérülés vagy tűzveszély elkerülése érdekében.
6. Kizárólag a cég által szállított akkumulátort használja a sérülés vagy tűzveszély elkerülése érdekében.
7. Használaton kívül tartsa távol az akkumulátort más fémtárgyaktól, például gemkapocstól, érmétől, kulcstól, szögtől, csavartól vagy más apró fémtárgyaktól, hogy megakadályozza az akkumulátor egyik vége összekapcsolódását a másikkal (a rövidzárlat tüzet okozhat).
8. Nem megfelelő körülmények között folyadék szivároghat az akkumulátorból. Kerülje az érintkezést. Véletlen érintkezés esetén öblítse ki vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz.
9. Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorokat vagy szerszámokat (a sérült vagy módosított akkumulátorok beláthatatlan következményekkel járhatnak, például tűzzel, robbanással vagy sérüléssel járhatnak);
10. Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek (a tűznek vagy a 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat).

11.

- Akkumulátor üzemi hőmérséklet-tartománya: -10°C – 40°C;
- Akkumulátor üzemi hőmérséklet-tartománya: -20°C – 60°C;
- Ajánlott akkumulátor töltési hőmérséklet: -10°C – 35°C;

Figyelem

1. Terhelés nélküli működés tilos.
2. A gépet száraz helyen kell tárolni a nedvesség elkerülése érdekében.
3. A tapadókorongot rendszeresen tisztítani kell a portól.
4. Tilos a terméken bármilyen saját kezűleg végzett módosítás. Cégünk nem vállal felelősséget az ilyen módosítások következményeiért.

TÖLTÉSI UTASÍTÁSOK

1. A készülék átvétele után nyomja meg és tartsa lenyomva a 3-5 másodpercig lenyomva a kapcsoló gombot, hogy ellenőrizze, világít-e a sebességváltó jelzőfénye! Ha a működő gép jelzőfénye nem világít, töltsse fel a normál használat előtt. Amikor a töltő csatlakoztatva van, a töltőn lévő jelzőfény világít.
2. Normál használat esetén a terméket naponta egyszer kell feltölteni, ellenkező esetben kéthetente.

Műszaki adatok:

Névleges feszültség: 21 V
Rezgési frekvencia: 100 - 23000 ford/perc
Nyomáselnyelő erő: 80 kg
Tapadókorong átmérője: 180 mm
Folyamatos sebességszabályozás
Maximális üzemidő: 6 óra
Akkumulátorkapacitás: 2 Ah
Akkumulátor típusa: Lítium-ion
Maximális töltési idő: ~1,5 óra
Töltő tápfeszültsége: 230 V / 50 Hz
A készülék súlya akkumulátorral: 2,1 kg
A készülék súlya: 3,9 kg.



A CE-jelölés alkalmazási évének utolsó két számjegye - 23

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

teljes felelősséggel kijelenti , **hogy :**

Akkumulátoros vibráló tapadókorong csempézéshez, Típus: G80673, Modell: V10

megfelel az Európai Parlament és a Tanács követelményeinek:

- **2014/35/EU** irányelv (2014. február 26.) a meghatározott feszültséghatárokon belüli használatra tervezett elektromos berendezések forgalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról (átdolgozás)

a tagállamok elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó jogszabályainak harmonizációjáról szóló, 2014. február 26-i **2014/30/EU irányelv**

- 2011/65/EU irányelv (2011. június 8.) az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való felhasználásának korlátozásáról,

valamint az EN 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2019, EN 60335-1:2012+A2:2019, EN 50581:2012 szabványoknak,

megfelel az EK típustanúsítványnak Az UDEM Adriatic d.o.o. által kiállított, M.2023.206.C81870 és M.2023.206.C181869 számú, 2023. február 19-i keltezésű határozatok

Radnička cesta 54/R3, Zágráb, Ország: Horvátország,

Bejelentett szervezet azonosító száma: 2696

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül megváltoztatják vagy átépítik.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következő személyek felelősek:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2023.12.11.

Kiállítás helye és dátuma



Larysa Kowalczyk

A meghatalmazott személy vezetékneve, neve és beosztása



G80673

Modelul: V10

RO

Ventuză vibratoare alimentată cu baterii pentru placare cu faianță
Traducerea instrucțiunilor originale



Ventuză vibratoare alimentată cu baterii pentru placare cu faianță

ATENȚIE!

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare și să îl păstrați pentru referințe ulterioare.

Produs pentru:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Strada Spacerowa nr. 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ

Instrucțiuni de utilizare

- Așezați placa în poziția dorită, așezați mașina pe placă și trageți de mâner pentru a controla ventuza. Atașați ventuza pentru a aspira placa și blocați mânerul cu cârligul.
- Atingeți microîntrerupătorul de pe capul stâng al mașinii. Când mașina pornește, lipiți imediat partea proeminentă a plăcii.
- Frecvența vibrațiilor poate fi reglată folosind comutatorul de control al vitezei.

Instrucțiuni de încărcare

1. Dispozitivul trebuie încărcat complet înainte de utilizare. Durează aproximativ 2 ore pentru a încărca complet produsul. Încărcarea se va opri automat după încărcarea completă.
2. În timpul utilizării, asigurați-vă că mașina de vibrații este fixată ferm pe placă, apoi porniți-o. Funcționarea în gol este permisă pentru a evita scurtarea duratei de viață.
3. Vă rugăm să curățați praful de pe mașina de vibrații înainte de utilizare, altfel mașina de vibrații nu poate aspira ferm placa, ceea ce va duce la funcționarea în gol sau la uzura mașinii de vibrații.
4. Este interzisă demontarea mașinii fără autorizație, compania nefiind responsabilă pentru consecințele rezultate din demontarea independentă.
5. Folosiți doar încărcătorul furnizat de companie pentru a preveni riscul de vătămare corporală sau incendiu.
6. Folosiți doar bateria furnizată de companie pentru a preveni riscul de vătămare corporală sau incendiu.
7. Când bateria nu este utilizată, țineți-o departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, pentru a preveni conectarea unui capăt al bateriei la celălalt (scurtcircuitul poate provoca incendiu).
8. În condiții necorespunzătoare, lichidul se poate scurge din baterie. Evitați contactul. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați imediat asistență medicală.
9. Nu utilizați baterii sau unelte deteriorate sau modificate (bateriile deteriorate sau modificate pot avea consecințe imprevizibile, cum ar fi incendiu, explozie sau vătămări corporale);
10. Nu expuneți bateria la foc sau temperaturi ridicate (expunerea la foc sau la temperaturi peste 130 de grade C poate provoca o explozie).

11.

- Interval temperatură de funcționare a bateriei: -10°C – 40°C;
- Interval temperatură de funcționare a bateriei: -20°C – 60°C;
- Temperatura recomandată pentru încărcarea bateriei: -10°C – 35°C;

Atenție

1. Funcționarea în gol nu este permisă.
2. Mașina trebuie depozitată într-un loc uscat pentru a evita umezeala.
3. Ventuza trebuie curățată de praf în mod regulat.
4. Este interzis să efectuați singur orice modificare a produsului. Compania noastră nu este responsabilă pentru nicio consecință a unor astfel de modificări.

INSTRUCȚIUNI DE ÎNCĂRCARE

1. După ce primiți aparatul, apăsați și mențineți apăsat

Apăsați butonul de comutare timp de 3-5 secunde pentru a verifica dacă martorul luminos al schimbătorului de viteze este aprins! Dacă martorul luminos de pe rulou nu se aprinde, încărcați-l înainte de utilizarea normală. Când încărcătorul este conectat, indicatorul de pe încărcător se va aprinde.

2. Când produsul este utilizat normal, acesta trebuie încărcat o dată pe zi; dacă nu, poate fi încărcat la fiecare două săptămâni.

Date tehnice:

Tensiune nominală: 21 V

Frecvență de vibrații: 100 - 23000 rpm

Forță de absorbție: 80 kg

Diametru ventuză: 180 mm

Reglare continuă a vitezei

Timp maxim de funcționare: 6 h

Capacitate baterie: 2 Ah

Tip baterie: Litiu-ion

Timp maxim de încărcare: ~1,5 h

Tensiunea de alimentare a încărcătorului: 230 V / 50 Hz

Greutatea dispozitivului cu baterie: 2,1 kg

Greutatea setului: 3,9 kg.



Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcatului CE - 23

DECLARAȚIE CE DE CONFORMITATE

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declară pe deplin responsabilitate că :

Ventuză vibratoare alimentată cu baterii pentru placare cu faianță, Tip: G80673, Model: V10

îndeplinește cerințele Parlamentului European și ale Consiliului:

- **2014/35/UE** din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice destinate utilizării în anumite limite de tensiune (reformare)
- **2014/30/UE** din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la compatibilitatea electromagnetică
- **2011/65/UE** din 8 iunie 2011 privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice,

și standardele EN 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2019, EN 60335-1:2012+A2:2019, EN 50581:2012,

respectă certificatul de tip CE nr. M.2023.206.C81870 și nr. M.2023.20.6.C181869 din 19 februarie 2023, emise de UDEM Adriatic d.o.o

Radnicka cesta 54/R3, Zagreb, Țara: Croația,

Număr de identificare al organismului notificat: 2696

Această declarație CE de conformitate devine invalidă dacă produsul este modificat sau reconstruit fără acordul producătorului.

Următoarele persoane sunt responsabile pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, strada Spacerowa nr. 3, 97-500 Radomsko.



Larysa Kowalczyk

Kietlin, 11/12/2023

Locul și data emiterii

Numele, numele și funcția persoanei autorizate



G80673

Modelo: V10

ES

Ventosa vibratoria a batería para alicatado

Traducción de las instrucciones originales



Ventosa vibratoria a batería para alicatado

¡ATENCIÓN!

Lea este manual detenidamente antes de usar y consérvelo para futuras consultas.

Producido para:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, calle Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL

Instrucciones de uso

Coloque la baldosa en la posición deseada, coloque la máquina sobre ella y tire del mango para controlar la ventosa. Coloque la ventosa para aspirar la baldosa y bloquee el mango con el gancho.

- Toque el microinterruptor del cabezal izquierdo de la máquina. Al arrancar, pegue inmediatamente la parte saliente del tablero.
- La frecuencia de vibración se puede ajustar mediante el interruptor de control de velocidad.

Instrucciones de carga

1. El dispositivo debe estar completamente cargado antes de usarlo. La carga completa tarda aproximadamente 2 horas. La carga se detendrá automáticamente una vez cargada.
2. Al usarla, asegúrese de que la máquina vibratoria esté firmemente sujeta a la placa y luego enciéndala. Se permite el funcionamiento sin carga para evitar acortar su vida útil.
3. Limpie el polvo de la máquina vibratoria antes de usarla; de lo contrario, no podrá succionar la placa con firmeza, lo que provocará un funcionamiento sin carga o el desgaste de la máquina vibratoria.
4. Está prohibido desmontar la máquina sin autorización, la empresa no se hace responsable de las consecuencias resultantes del desmontaje independiente.
5. Utilice únicamente el cargador suministrado por la empresa para evitar el riesgo de lesiones o incendio.
6. Utilice únicamente la batería suministrada por la empresa para evitar el riesgo de lesiones o incendio.
7. Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños para evitar que un extremo de la batería se conecte al otro (un cortocircuito puede provocar un incendio).
8. En condiciones inadecuadas, podría producirse una fuga de líquido de la batería. Evite el contacto. En caso de contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica de inmediato.
9. No utilice baterías o herramientas dañadas o modificadas (las baterías dañadas o modificadas pueden tener consecuencias impredecibles como incendio, explosión o lesiones);
10. No exponga la batería al fuego ni a altas temperaturas (la exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 grados C puede provocar una explosión).

11.

- Rango de temperatura de funcionamiento de la batería: $-10^{\circ}\text{C} - 40^{\circ}\text{C}$;
- Rango de temperatura de funcionamiento de la batería: $-20^{\circ}\text{C} - 60^{\circ}\text{C}$;
- Temperatura de carga recomendada de la batería: $-10^{\circ}\text{C} - 35^{\circ}\text{C}$;

Atención

1. No se permite el funcionamiento sin carga.
2. La máquina debe almacenarse en un lugar seco para evitar la humedad.
3. La ventosa debe limpiarse periódicamente de polvo.
4. Está prohibido realizar modificaciones al producto por su cuenta. Nuestra empresa no se responsabiliza de las consecuencias de dichas modificaciones.

INSTRUCCIONES DE CARGA

1. Después de recibir la máquina, mantenga presionado

Mantenga pulsado el interruptor durante 3-5 segundos para comprobar si la luz de cambio de marcha está encendida. Si el indicador de la cinta de correr no se enciende, cárguela antes de usarla normalmente. Al conectar el cargador, el indicador se encenderá.

2. Cuando el producto se utiliza normalmente, se debe cargar una vez al día, de lo contrario, se puede cargar cada dos semanas.

Datos técnicos:

Tensión nominal: 21 V

Frecuencia de vibración: 100 - 23000 rpm

Fuerza de absorción: 80 kg

Diámetro de la ventosa: 180 mm

Regulación continua de la velocidad

Tiempo máximo de funcionamiento: 6 h

Capacidad de la batería: 2 Ah

Tipo de batería: Iones de litio

Tiempo máximo de carga: ~1,5 h

Tensión de alimentación del cargador: 230 V / 50 Hz

Peso del dispositivo con batería: 2,1 kg

Peso del equipo: 3,9 kg.



Los dos últimos dígitos del año de aplicación del mercado CE - 23

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

GEKO Sp z o. o. sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara con plena responsabilidad **que** :

Ventosa vibratoria a batería para alicatado, Tipo: G80673, Modelo: V10

cumple los requisitos del Parlamento Europeo y del Consejo:

- **2014/35/UE** , de 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión (versión refundida)
- **2014/30/UE** , de 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética
- **2011/65/UE**, de 8 de junio de 2011, sobre la restricción de la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos,

y normas EN 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2019, EN 60335-1:2012+A2:2019, EN 50581:2012, Cumple con el certificado CE de tipo n.º M.2023.206.C81870 y n.º M.2023.20.6.C181869, de 19 de febrero de 2023, emitido por UDEM Adriatic d.o.o

Radnička cesta 54/R3, Zagreb, País: Croacia,

Número de identificación del organismo notificado: 2696

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

Las siguientes personas son responsables de preparar y almacenar la documentación técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, calle Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 12/11/2023

Lugar y fecha de emisión



Larysa Kowalczyk

Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada



G80673

Modello: V10

IT

Ventosa vibrante a batteria per piastrellatura

Traduzione delle istruzioni originali



Ventosa vibrante a batteria per piastrellatura

ATTENZIONE!

Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e conservarlo per riferimento futuro.

Prodotto per:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, via Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

IT - VERSIONE ITALIANA

Istruzioni per l'uso

- Posizionare la piastrella nella posizione desiderata, posizionare la macchina sulla piastrella e tirare la maniglia per controllare la ventosa. Fissare la ventosa per aspirare la piastrella e bloccare la maniglia con il gancio.
- Toccare il microinterruttore sulla testa sinistra della macchina. Quando la macchina si avvia, incollare immediatamente la parte sporgente della tavola.
- La frequenza di vibrazione può essere regolata tramite l'interruttore di controllo della velocità.

Istruzioni per la ricarica

1. Il dispositivo deve essere completamente carico prima dell'uso. La ricarica completa richiede circa 2 ore. La ricarica si interromperà automaticamente a carica completata.
2. Durante l'uso, assicurarsi che la macchina vibrante sia saldamente fissata alla piastra, quindi avviarla. È consentito il funzionamento a vuoto per evitare di ridurre la durata.
3. Prima dell'uso, pulire la macchina vibrante dalla polvere, altrimenti non riuscirà ad aspirare saldamente la piastra, con conseguente funzionamento a vuoto o usura della macchina vibrante.
4. È vietato smontare la macchina senza autorizzazione, la società non è responsabile delle conseguenze derivanti dallo smantellamento indipendente.
5. Utilizzare solo il caricabatterie fornito dall'azienda per evitare il rischio di lesioni o incendi.
6. Utilizzare solo la batteria fornita dall'azienda per prevenire il rischio di lesioni o incendi.
7. Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici per evitare che un'estremità della batteria si colleghi all'altra (un cortocircuito potrebbe causare un incendio).
8. In condizioni inappropriate, potrebbe verificarsi una fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico.
9. Non utilizzare batterie o utensili danneggiati o modificati (le batterie danneggiate o modificate possono avere conseguenze imprevedibili come incendi, esplosioni o lesioni);
10. Non esporre la batteria al fuoco o a temperature elevate (l'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare un'esplosione).

11.

- Intervallo di temperatura di funzionamento della batteria: $-10^{\circ}\text{C} - 40^{\circ}\text{C}$;
- Intervallo di temperatura di funzionamento della batteria: $-20^{\circ}\text{C} - 60^{\circ}\text{C}$;
- Temperatura di carica della batteria consigliata: $-10^{\circ}\text{C} - 35^{\circ}\text{C}$;

Attenzione

1. Non è consentito il funzionamento a vuoto.
2. La macchina deve essere conservata in un luogo asciutto per evitare l'umidità.
3. La ventosa deve essere pulita regolarmente dalla polvere.
4. È vietato apportare modifiche al prodotto autonomamente. La nostra azienda non è responsabile per le conseguenze di tali modifiche.

ISTRUZIONI DI RICARICA

1. Dopo aver ricevuto la macchina, tenere premuto

Premere il pulsante di accensione per 3-5 secondi per verificare se la spia del cambio è accesa! Se la spia sul tapis roulant non si accende, caricarlo prima del normale utilizzo. Quando il caricabatterie è collegato, la spia sul caricabatterie si accenderà.

2. Quando il prodotto viene utilizzato normalmente, dovrebbe essere caricato una volta al giorno, in caso contrario, può essere caricato ogni due settimane.

Dati tecnici:

Tensione nominale: 21 V

Frequenza di vibrazione: 100 - 23000 giri/min

Forza di assorbimento: 80 kg

Diametro ventosa: 180 mm

Regolazione continua della velocità

Tempo di funzionamento massimo: 6 h

Capacità della batteria: 2 Ah

Tipo di batteria: agli ioni di litio

Tempo di ricarica massimo: ~1,5 h

Tensione di alimentazione del caricabatterie: 230 V / 50 Hz

Peso del dispositivo con batteria: 2,1 kg

Peso del set: 3,9 kg.



Le ultime due cifre dell'anno di applicazione della marcatura CE - 23

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara sotto la piena responsabilità che :

Ventosa vibrante a batteria per piastrellatura, Tipo: G80673, Modello: V10

soddisfa i requisiti del Parlamento europeo e del Consiglio:

- **2014/35/UE** del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato del materiale elettrico destinato a essere adoperato entro taluni limiti di tensione (rifusione)
- **2014/30/UE** del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica
- **2011/65/UE** dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche,

e norme EN 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2019, EN 60335-1:2012+A2:2019, EN 50581:2012, conforme al certificato di tipo CE n. M.2023.206.C81870 e n. M.2023.20.6.C181869 del 19 febbraio 2023, rilasciato da UDEM Adriatic d.o.o

Radnička cesta 54/R3, Zagabria, Paese: Croazia,

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 2696

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

Le seguenti persone sono responsabili della preparazione e dell'archiviazione della documentazione tecnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 12/11/2023

Luogo e data di emissione



Larysa Kowalczyk

Cognome, nome e posizione della persona autorizzata



G80673

Model: V10

NL

Accu-aangedreven trillende zuignap voor het tegelen
Vertaling van de originele instructies



Accu-aangedreven trillende zuignap voor het tegelen

LET OP!

Lees deze handleiding zorgvuldig door voor gebruik en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Geproduceerd voor:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa Straat 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

NL - NEDERLANDSE VERSIE

Gebruiksaanwijzing

- Plaats de tegel in de gewenste positie, plaats de machine op de tegel en trek aan de hendel om de zuignap te bedienen. Bevestig de zuignap om de tegel te zuigen en vergrendel de hendel met de haak.
- Raak de microschakelaar op de linker machinekop aan. Lijm direct na het starten van de machine het uitstekende deel van de printplaat vast.
- De trillingsfrequentie kan worden aangepast met behulp van de snelheidsregelaar.

Oplaadinstructies

1. Het apparaat moet volledig worden opgeladen voor gebruik. Het duurt ongeveer 2 uur om het product volledig op te laden. Het opladen stopt automatisch wanneer het apparaat volledig is opgeladen.
2. Zorg er bij gebruik voor dat de trilmachine stevig aan de plaat is bevestigd en start de machine vervolgens. Onbelast gebruik is toegestaan om de levensduur niet te verkorten.
3. Maak de trilplaat schoon voordat u hem gebruikt, anders kan de trilplaat de plaat niet goed afzuigen. Dit kan leiden tot een onbelaste werking of slijtage van de trilplaat.
4. Het is verboden om zonder toestemming de machine te demonteren. Het bedrijf is niet aansprakelijk voor de gevolgen die voortvloeien uit het zelfstandig demonteren.
5. Gebruik uitsluitend de door het bedrijf geleverde oplader om het risico op letsel of brand te voorkomen.
6. Gebruik uitsluitend de door het bedrijf geleverde batterij om het risico op letsel of brand te voorkomen.
7. Wanneer de batterij niet in gebruik is, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen. Zo voorkomt u dat de ene kant van de batterij met de andere kant in contact komt (kortsluiting kan brand veroorzaken).
8. Onder ongeschikte omstandigheden kan er vloeistof uit de batterij lekken. Vermijd contact. Spoel bij contact met de batterij met water. Raadpleeg onmiddellijk een arts als de vloeistof in uw ogen komt.
9. Gebruik geen beschadigde of aangepaste batterijen of gereedschap (beschadigde of aangepaste batterijen kunnen onvoorspelbare gevolgen hebben, zoals brand, explosie of letsel);
10. Stel de batterij niet bloot aan vuur of hoge temperaturen (blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 graden C kan een explosie veroorzaken).

11.

- Bedrijfstemperatuurbereik van de batterij: -10°C – 40°C;
- Bedrijfstemperatuurbereik van de batterij: -20°C – 60°C;
- Aanbevolen batterijlaadtemperatuur: -10°C – 35°C;

Aandacht

1. Het is niet toegestaan om de machine onbelast te laten werken.
2. De machine moet op een droge plaats worden bewaard om vocht te voorkomen.
3. Maak de zuignap regelmatig stofvrij.
4. Het is niet toegestaan om zelf wijzigingen aan het product aan te brengen. Ons bedrijf is niet aansprakelijk voor de gevolgen van dergelijke wijzigingen.

OPLAADINSTRUCTIES

1. Nadat u de machine heeft ontvangen, houdt u ingedrukt

Houd de schakelaar 3-5 seconden ingedrukt om te controleren of het schakellampje brandt! Als het indicatielampje op de draaiende machine niet brandt, laad deze dan op vóór normaal gebruik. Wanneer de lader is aangesloten, gaat het indicatielampje op de lader branden.

2. Bij normaal gebruik moet het product eenmaal per dag worden opgeladen. Indien dit niet het geval is, kan het product eenmaal per twee weken worden opgeladen.

Technische gegevens:

Nominale spanning: 21 V

Trilfrequentie: 100 - 23.000 tpm

Absorberende kracht: 80 kg

Zuignapdiameter: 180 mm

Traploze toerentalregeling

Maximale gebruiksduur: 6 uur

Accucapaciteit: 2 Ah

Accutype: Lithium-ion

Maximale laadtijd: ~1,5 uur

Voedingsspanning lader: 230 V / 50 Hz

Gewicht apparaat met accu: 2,1 kg

Gewicht apparaat: 3,9 kg.



De laatste twee cijfers van het jaar van toepassing van de CE-markering - 23

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

GEKO Sp z o. O. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

verklaart onder volledige verantwoordelijkheid **dat** :

Accu-aangedreven trillende zuignap voor het leggen van tegels, Type: G80673, Model: V10

voldoet aan de eisen van het Europees Parlement en de Raad:

- **2014/35/EU** van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake het op de markt aanbieden van elektrisch materiaal dat bestemd is voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen (herschikking)
- **2014/30/EU** van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit
- **2011/65/EU** van 8 juni 2011 betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur,

en de normen EN 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2019, EN 60335-1:2012+A2:2019, EN 50581:2012,

voldoet aan EG-typecertificaat nr. M.2023.206.C81870 en nr. M.2023.20.6.C181869 van 19 februari 2023, afgegeven door UDEM Adriatic d.o.o

Radnička cesta 54/R3, Zagreb, Land: Kroatië,

Identificatienummer van de aangemelde instantie: 2696

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

De volgende personen zijn verantwoordelijk voor het voorbereiden en bewaren van technische documentatie:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-straat 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 11/12/2023

Plaats en datum van uitgifte



Larysa Kowalczyk

Achternaam, voornaam en functie van de gemachtigde persoon



G80673

Μοντέλο: V10

GR

Δονούμενη βεντούζα με μπαταρία για πλακάκια
Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών



Δονούμενη βεντούζα με μπαταρία για πλακάκια

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Παράγεται για:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Κιέτλιν, Οδός Σπασεροβά 3,
97-500 Ράντομσκο
geko@geko.pl
www.geko.pl

GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ

Οδηγίες χρήσης

- Τοποθετήστε το πλακίδιο στην επιθυμητή θέση, τοποθετήστε το μηχανήμα πάνω στο πλακίδιο και τραβήξτε τη λαβή για να ελέγξετε τη βεντούζα. Συνδέστε τη βεντούζα για να ρουφήξετε το πλακίδιο και ασφαλίστε τη λαβή με το γάντζο.
- Αγγίξτε τον μικροδιακόπτη στην αριστερή κεφαλή της μηχανής. Όταν η μηχανή ξεκινήσει, κολλήστε αμέσως το προεξέχον μέρος της σανίδας.
- Η συχνότητα των κραδασμών μπορεί να ρυθμιστεί χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ελέγχου ταχύτητας.

Οδηγίες φόρτισης

1. Η συσκευή πρέπει να φορτιστεί πλήρως πριν από τη χρήση. Χρειάζονται περίπου 2 ώρες για να φορτιστεί πλήρως το προϊόν. Η φόρτιση θα σταματήσει αυτόματα όταν φορτιστεί πλήρως.
2. Κατά τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η μηχανή δόνησης είναι σταθερά στερεωμένη στην πλάκα και, στη συνέχεια, θέστε σε λειτουργία τη μηχανή. Επιτρέπεται η λειτουργία χωρίς φορτίο για να αποφευχθεί η μείωση της διάρκειας ζωής.
3. Καθαρίστε τη σκόνη από τη μηχανή δόνησης πριν από τη χρήση, διαφορετικά η μηχανή δόνησης δεν θα μπορεί να ρουφήξει σταθερά την πλάκα, με αποτέλεσμα τη λειτουργία χωρίς φορτίο ή τη φθορά της μηχανής δόνησης.
4. Απαγορεύεται η αποσυναρμολόγηση του μηχανήματος χωρίς άδεια, η εταιρεία δεν φέρει ευθύνη για τις συνέπειες που προκύπτουν από την ανεξάρτητη αποσυναρμολόγηση.
5. Χρησιμοποιήστε μόνο τον φορτιστή που παρέχεται από την εταιρεία για να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού ή πυρκαγιάς.
6. Χρησιμοποιήστε μόνο την μπαταρία που παρέχεται από την εταιρεία για να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού ή πυρκαγιάς.
7. Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, για να αποτρέψετε τη σύνδεση του ενός άκρου της μπαταρίας με το άλλο (το βραχυκύκλωμα μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά).
8. Υπό ακατάλληλες συνθήκες, ενδέχεται να διαρρεύσει υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια σας, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
9. Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ή εργαλεία (οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να έχουν απρόβλεπτες συνέπειες όπως πυρκαγιά, έκρηξη ή τραυματισμό).
10. Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες (η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες άνω των 130 βαθμών Κελσίου μπορεί να προκαλέσει έκρηξη).

11.

- Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας μπαταρίας: $-10^{\circ}\text{C} - 40^{\circ}\text{C}$;
- Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας μπαταρίας: $-20^{\circ}\text{C} - 60^{\circ}\text{C}$;
- Συνιστώμενη θερμοκρασία φόρτισης μπαταρίας: $-10^{\circ}\text{C} - 35^{\circ}\text{C}$.

Προσοχή

1. Δεν επιτρέπεται η λειτουργία χωρίς φορτίο.
2. Το μηχάνημα πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό μέρος για να αποφεύγεται η υγρασία.
3. Η βεντούζα πρέπει να καθαρίζεται τακτικά από τη σκόνη.
4. Απαγορεύεται να κάνετε οι ίδιοι αλλαγές στο προϊόν. Η εταιρεία μας δεν φέρει ευθύνη για τυχόν συνέπειες τέτοιων αλλαγών.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

1. Αφού παραλάβετε το μηχάνημα, πατήστε παρατεταμένα το Πατήστε το κουμπί διακόπτη για 3-5 δευτερόλεπτα για να ελέγξετε αν η λυχνία αλλαγής ταχυτήτων είναι αναμμένη! Εάν η ενδεικτική λυχνία στο μηχάνημα που λειτουργεί δεν ανάβει, φορτίστε το πριν από την κανονική χρήση. Όταν ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος, η ενδεικτική λυχνία στον φορτιστή θα ανάψει.
2. Όταν το προϊόν χρησιμοποιείται κανονικά, θα πρέπει να φορτίζεται μία φορά την ημέρα. Εάν όχι, μπορεί να φορτίζεται κάθε δύο εβδομάδες.

Τεχνικά δεδομένα:

Ονομαστική τάση: 21 V
Συχνότητα κραδασμών: 100 - 23000 rpm
Δύναμη απορρόφησης: 80 kg
Διάμετρος βεντούζας: 180 mm
Συνεχής ρύθμιση ταχύτητας
Μέγιστος χρόνος λειτουργίας: 6 ώρες
Χωρητικότητα μπαταρίας: 2 Ah
Τύπος μπαταρίας: Ιόντων λιθίου
Μέγιστος χρόνος φόρτισης: ~1,5 ώρα
Τάση τροφοδοσίας φορτιστή: 230 V / 50 Hz
Βάρος συσκευής με μπαταρία: 2,1 kg
Βάρος σετ: 3,9 kg.



Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους εφαρμογής της σήμανσης CE - 23

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

ΓΕΚΟ Σπ ζ ο. ο. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι :

Δονούμενη βεντούζα με μπαταρία για πλακάκια, Τύπος: G80673, Μοντέλο: V10

πληροί τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

- **2014/35/ΕΕ** της 26ης Φεβρουαρίου 2014 για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τη διαθεσιμότητα στην αγορά ηλεκτρολογικού υλικού που έχει σχεδιαστεί για χρήση εντός ορισμένων ορίων τάσης (αναδιατύπωση)
- **2014/30/ΕΕ** της 26ης Φεβρουαρίου 2014 για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
- **2011/65/ΕΕ** της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό,

και τα πρότυπα EN 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2019, EN 60335-1:2012+A2:2019, EN 50581:2012,

συμμορφώνεται με πιστοποιητικό τύπου ΕΚ αριθ. M.2023.206.C81870 και αριθ. M.2023.20.6.C181869 με ημερομηνία 19 Φεβρουαρίου 2023, που εκδόθηκε από την UDEM Adriatic d.o.o

Radnička cesta 54/R3, Ζάγκρεμπ, Χώρα: Κροατία,

Αριθμός Αναγνώρισης Κοινοποιημένου Οργανισμού: 2696

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ παύει να ισχύει εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Τα ακόλουθα άτομα είναι υπεύθυνα για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Κιέτλιν, 12/11/2023

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης



Λαρίσα Κοβάλτσικ

Επώνυμο, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου



G80673

Modelo: V10

PT

Ventosa vibratória alimentada por bateria para revestimento de azulejos

Tradução das instruções originais



Ventosa vibratória alimentada por bateria para revestimento de azulejos

ATENÇÃO!

Leia este manual atentamente antes de usar e guarde-o para consultas futuras.

Produzido para:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Rua Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS

Instruções de uso

- Posicione o azulejo na posição desejada, posicione a máquina sobre o azulejo e puxe a alça para controlar a ventosa. Encaixe a ventosa para sugar o azulejo e trave a alça com o gancho.
- Toque no microinterruptor no cabeçote esquerdo da máquina. Quando a máquina ligar, cole imediatamente a parte saliente da placa.
- A frequência de vibração pode ser ajustada usando o interruptor de controle de velocidade.

Instruções de carregamento

1. O dispositivo deve ser totalmente carregado antes do uso. O carregamento completo do produto leva aproximadamente 2 horas. O carregamento será interrompido automaticamente quando a bateria estiver totalmente carregada.
2. Ao utilizar, certifique-se de que a máquina vibratória esteja firmemente fixada à placa e, em seguida, ligue a máquina. A operação sem carga é permitida para evitar a redução da vida útil.
3. Limpe a poeira da máquina de vibração antes de usar, caso contrário, a máquina de vibração não poderá sugar a placa com firmeza, resultando em operação sem carga ou desgaste da máquina de vibração.
4. É proibido desmontar a máquina sem autorização, a empresa não se responsabiliza pelas consequências decorrentes da desmontagem independente.
5. Use somente o carregador fornecido pela empresa para evitar riscos de ferimentos ou incêndio.
6. Utilize somente a bateria fornecida pela empresa para evitar riscos de ferimentos ou incêndio.
7. Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a longe de outros objetos metálicos, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos para evitar que uma extremidade da bateria se conecte à outra (curto-circuito pode causar incêndio).
8. Em condições inadequadas, pode ocorrer vazamento de líquido da bateria. Evite contato. Em caso de contato acidental, enxágue com água. Se o líquido entrar em contato com os olhos, procure atendimento médico imediatamente.
9. Não utilize baterias ou ferramentas danificadas ou modificadas (baterias danificadas ou modificadas podem ter consequências imprevisíveis, como incêndio, explosão ou ferimentos);
10. Não exponha a bateria ao fogo ou a altas temperaturas (a exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 graus C pode causar uma explosão).

11.

- Faixa de temperatura de operação da bateria: -10°C – 40°C;
- Faixa de temperatura de operação da bateria: -20°C – 60°C;
- Temperatura recomendada para carregamento da bateria: -10°C – 35°C;.

Atenção

1. A operação sem carga não é permitida.
2. A máquina deve ser armazenada em local seco para evitar umidade.
3. A ventosa deve ser limpa de poeira regularmente.
4. É proibido fazer alterações no produto por conta própria. Nossa empresa não se responsabiliza por quaisquer consequências de tais alterações.

INSTRUÇÕES DE CARREGAMENTO

1. Após receber a máquina, pressione e segure

Pressione o botão do interruptor por 3 a 5 segundos para verificar se a luz indicadora de troca de marchas está acesa! Se a luz indicadora na esteira não acender, carregue-a antes do uso normal. Quando o carregador estiver conectado, a luz indicadora no carregador acenderá.

2. Quando o produto for usado normalmente, ele deve ser carregado uma vez por dia; caso contrário, pode ser carregado a cada duas semanas.

Dados técnicos:

Tensão nominal: 21 V

Frequência de vibração: 100 - 23000 rpm

Força de absorção: 80 kg

Diâmetro da ventosa: 180 mm

Regulagem contínua de velocidade

Tempo máximo de operação: 6 h

Capacidade da bateria: 2 Ah

Tipo de bateria: Íons de lítio

Tempo máximo de carregamento: ~1,5 h

Tensão de alimentação do carregador: 230 V / 50 Hz

Peso do dispositivo com bateria: 2,1 kg

Peso do conjunto: 3,9 kg.



Os dois últimos dígitos do ano de aplicação da marcação CE - 23

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

GEKO Sp z o. ó. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara com plena responsabilidade que :

**Ventosa vibratória alimentada por bateria para revestimento de azulejos, Tipo: G80673,
Modelo: V10**

cumpre os requisitos do Parlamento Europeu e do Conselho:

- **2014/35/UE**, de 26 de fevereiro de 2014, relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros respeitantes à disponibilização no mercado de equipamento elétrico concebido para ser utilizado dentro de certos limites de tensão (reformulação)
- **2014/30/UE** de 26 de fevereiro de 2014 relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros relativas à compatibilidade eletromagnética
- **2011/65/UE** de 8 de junho de 2011 sobre a restrição do uso de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos,

e normas EN 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2019, EN 60335-1:2012+A2:2019, EN 50581:2012,
Em conformidade com o certificado de tipo CE n.º M.2023.206.C81870 e n.º M.2023.20.6.C181869, de 19 de fevereiro de 2023, emitido pela UDEM Adriatic d.o.o
Radnička cesta 54/R3, Zagreb, País: Croácia,
Número de Identificação do Organismo Notificado: 2696

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído sem o consentimento do fabricante.

As seguintes pessoas são responsáveis pela preparação e armazenamento da documentação técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 12/11/2023
Local e data de emissão



Larysa Kowalczyk

Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada